

探究內小雙語創新教學

林毓禎



內小翻轉契機

因應桃園市學校總量管制人數的校數有集中現象，若能各校平衡發展為特色學校，例如雙語學校、資優教育、數理教育、美術教育等，讓家長有更多選擇，能有效抒解總量管制學校的壓力。105 年 10 月，時任教育局長高安邦蒞臨本校，提及本校為因應少子化現象，必須積極發展學校特色，以爭取家長認同，建議本校試辦推動雙語創新教學計畫，經營學校雙語特色以爭取更多社區家長支持肯定。

尋求支持的力量

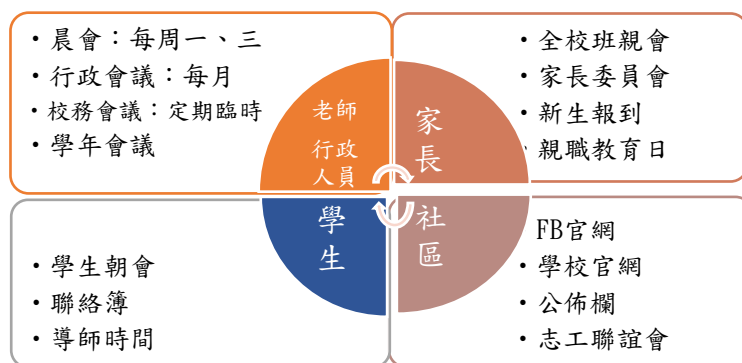
內壢國小四周充滿攤販與商圈林立，社區老舊生源日益衰竭，100 學年本校總班級數 53 班，隨著少子化趨勢，至 105 學年度學校班總數為 44 班，六年間學校少了 9 個班，是危機也是轉機，學校正可充分規劃空餘教室推展雙語情境。經本校極力爭取，承蒙長官與專家指導，透過撰寫計畫爭取與地方人士催生，終獲實施雙語創新教學。

內小 100 至 105 學年度班級數概況表

學年度	100	101	102	103	104	105
班級數	53	51	49	47	46	44

為謀內小長遠發展與順應雙語國家趨勢，學校在一年的籌備期中，盤整相關軟硬體資源，積極擘劃學校總體課程，培養孩子迎戰未來的能力，也讓鄰近超額學生的家長願意讓學童來就讀。劉穎翰（2002）表示組織成員在組織目標改變時，會導致組織成員的不安全感的產生而有反抗的情緒。為避免抗拒，本校採垂直、平行、葡萄藤等溝通方向，集思廣益，建立共識，傳達辦學理念及雙語創新教學目標。

行政溝通管道示意圖



經各種管道與教師及家長充分溝通後，課發會決議 106 學年試辦雙語創新教學計畫，一年級每周三節進行雙語課程，自 107 學年度起一年級正式實施雙語創新教學，三分之一課程進行雙語教學，並逐年升級實施。每年的新生報到時本校皆辦理雙語創新教學說明會，讓家長了解推動雙語的整個脈絡。教師和家長支持雙語推動，是雙語邁向成功的重要力量。

課程教學的整備

加拿大語言學家 Jim Cummins 就其雙語教育之研究結果，雙語教育最重要目標是使學生能充分運用其所有的語言能力進行學校課程的有效學習，在此過程中，逐步精通第一及第二語言，且建立對於不同語言文化的尊重與理解。黃春騰與劉凌嫻(2010)研究顯示在學校整體課程規畫完成學校的教育目標，學校對每個課程之課程目標(curriculum standards/guidelines)之訂定是不可或缺的。學校根據願景擬定雙語教育目標作為課程教學依據。

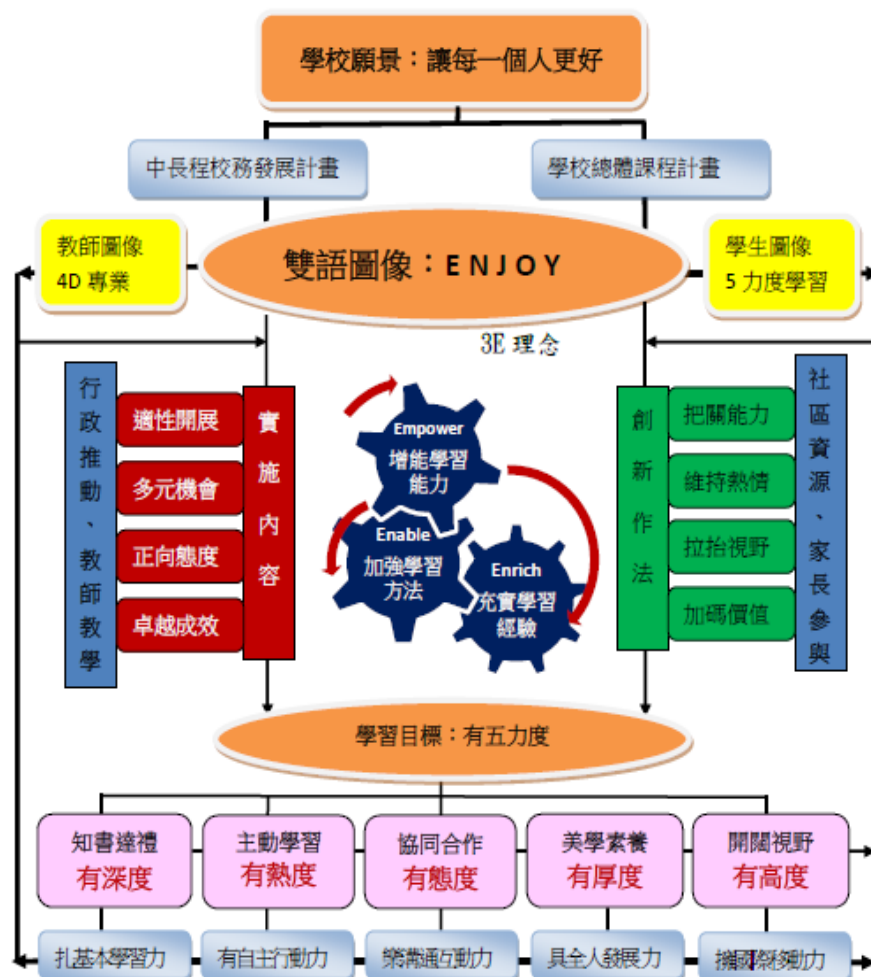
讓每一個人更好

本校的課程願景是讓每一個人更好。課堂內學生用英語(English)作為溝通語言，學生自然(Nature)的使用語言，歡喜(Joy)在課堂中以英語學習領域科目，學習中正向積極團隊合作互動共好，有樂觀的(Optimism)人生態度，領域學習中厚實美學素養，涵養全力發展力，享受青春洋溢(Youth)的最美歲月，邁向卓越的(Excellence)英語程度與領域知識。

雙語教育目標

- (一) 推動「英文成為教室語言」(EMI)，促使學生實際使用英文成為溝通語言，進而提昇其語言能力，有相當英語程度。

- (二) 回歸雙語本質，透過自然的語言使用方式，用第一語言帶動第二語言，提昇學生英語學習興趣與動力，把關領域學習核心素養，有學習熱度。
- (三) 利用英文課程授課，建立國際教室環境，提昇學生英語溝通與思考能力，開闊視野，使學生具有國際高度。
- (四) 營造活潑多元且生活化的英語文學習情境，規劃多元協同活動，促使學生齊心合作，樂於團隊合作，縮短英語文學習落差，弭平學習雙峰現象。
- (五) 擁抱青春，進行校際交流，增進師生國際文化瞭解，擴展國際視野，實踐世界公民之理想、培養地球村世代的精神。
- (六) 外籍教師全英語教學法，並配合本校專業的中師，相輔相成，以確實達到學生聽說讀寫的領域學習目標。
- (七) 打造內壢區第一所公立雙語小學。



雙語辦理期程與課程實施

本校自 106 學年度試辦 3 節至 109 學年度，課程實施如下表：

學年度	工作項目
106	一年級 7 班每週 3 節試辦雙語創新教學，實施「彈性學習節數」、「綜合活動」等課程為全英語教學，採逐年升級方式
107	一年級 9 班每週 8 節，「生活課程」、「綜合活動」等課程為全英語教學； 二年級 7 班每週 3 節，實施「彈性學習節數」、「綜合活動」等課程為全英語教學
108	一年級 11 班每週 8 節以 12 年國教課綱編排課務，「國際教育」、「生活」及「健體課程」實施雙語創新教學。 二年級 9 班每週 8 節，「生活課程」、「綜合活動」等課程為全英語教學。 三年級每週 3 節，「英語」、「表演藝術」課程以全英語授課。
109	一二年級共 19 班每週 8 節以 12 年國教課綱編排課務，「國際教育」、「生活」及「健體課程」實施雙語創新教學。 三年級 10 班每週 10 節，「表演藝術」、「綜合活動」、「健體課程」等課程為全英語教學。 四年級 8 班每週 3 節，「英語」、「表演藝術」課程以全英語授課。

全英語領域教學節數、教案設計與多元化學習評量

學年	實施年級	全英語教學與節數	雙語教案設計	學習評量
106	一年級	綜合 2、英語 1	綜合	口說聽力律動等形成性評量、習作、學習單、 校訂雙語十級認證手冊
107	一年級	生活 5、英語 1、 綜合 2	生活、綜合	
	二年級	綜合 2、英語 1	綜合	
108	一年級	國際教育 2、生活 4、 健體 2	國際教育、生活、 健體	口說聽力律動等形成性評量、習作、學習單、 雙語十級認證手冊、 班級英語閱讀書籍、 班級英語戲劇表演
	二年級	生活 5、英語 1、 健體 2	生活、健體	
	三年級	國際教育 2、生活 4、 健體 2	國際教育、生活、 健體	
	四年級	表演 1、英語 2	表演(藝文領域)	
109	一年級	國際教育 2、生活 4、 健體 2	國際教育、生活、 健體	口說聽力律動等形成性評量、習作、學習單、 校訂雙語十級認證手冊

學年	實施年級	全英語教學與節數	雙語教案設計	學習評量
	二年級	國際教育 2、生活 4、健體 2	國際教育、生活、健體	口說聽力律動等形成性評量、習作、學習單、校訂雙語十級認證手冊、小托福測驗
	三年級	表演 1 節、英語 1 節 彈英 2 節、視覺 1 節 體育 2 節、綜合 3 節	表演(藝文領域)、綜合	口說聽力律動等形成性評量、習作、學習單、 雙語十級認證手冊、 班級英語閱讀書籍、 班級英語戲劇表演
	四年級	表演 1、英語 2	表演(藝文領域)	

智慧創新教學

(一) 中外師協同教學：

讓英語成為接軌國際的重點課程。中外籍英師、科任教師與級任教師相互協作，規劃於課程實施過程中安排更多對話機會，中師於每個月研發創意課程教材，授課前溝通協調與外師共想學習活動。授課以外師為主、中師為輔，全英語的浸濡教學法讓學生快樂學輕鬆用。

(二) 自然教學法：

發展「動中學」教學模式，搭配肢體反應教學，生活英語適切地融入綜合活動、健康與體育領域與生活課程等相關學習領域教學，規劃符合學生發展需求之活動，讓學生於雙語學習情境中建立安全感與自信心。

(三) 智慧教室數位互動教學：

利用互動式電子白板教學設計線上教材 RAZ KID 進行教學活動，平板電腦 Pad 及 IRS 即時反饋系統，使師生與生生之間，形成緊密聯結高效互動的電子訊息網絡。教師透過智慧 E 化技術，進行評量程序，以及進行自動評分和保存結果，且自動鏈接 E 化診斷服務。

(四) 節慶活動情境教學：

結合學校行事及節慶規劃，布置教室學習情境，融入生活用語學習，並進行多元文化理解。

(五) 學習輔導與加深加廣學習：

針對班級內弱勢或英語學習落後學童，提供抽離式英語補救教學，強化其學習興趣，並提供小成功以增強其學習信心。對於程度佳之學生，提供優質英語課外讀物及挑戰均一平台徽章，促使自主精進學習。

(六) 雙語營隊活動：

寒暑假期間依學生能力辦理雙語國內外營隊；國內營隊由英語教師、級任教師與外籍英語教師共同規畫體驗活動內容，再聘請英語教師與外籍英語教師一起協同教學。

(七) 校際交流活動：

106 學年與義興國小策略聯盟，107 至 109 學年度與元智大學大手牽小手校際交流。建構跨校雙語課程，結合行政運作模組和教學人力群組，活化教學資源，兩校學生互訪互學，推動雙語教育。另參照桃園市一所國小雙語成效，目前是青溪國小，作為實施雙語教學之對照組。

教材設計與使用

(一). 英語教材三大來源：

一是引進國外如新加坡、香港或馬來西亞國中階段使用相當能力之教材(Everybody up)；二是由任課教師自行編寫；三是由任課教師依師生之需求選定適合之審定本教科書。

(二). 健體、藝文與綜合課程將邀集英語領域教師、級任教師與外籍英語教師共同配合既有英語及跨領域課程能力指標，研發設計契合學生發展之主題統整課程。

(三). 教材選定，經本校課程發展委員會或校外專家學家審定通過，始能使用。依據能力指標編定之教材，將會訂定能力指標之作業、學習單及評量方式。

(四). 線上平台使用：

利用學習吧、因材網、均一教育平台、Pagamo 平台雲端的教育服務系統，透過雲端學習平台，形成完善的智慧校園教學網絡，提供高品質與公平的教與學環境。

課程評鑑

根據郭昭佑、陳美如(2003)指出，學校本位課程評鑑係指教師經由專業的支持與學習，能真實且有系統的評鑑學校本位課程發展，在內外部評鑑間真誠對話與多元參與的氛圍中，確保學校本位課程發展品質，以利學生學習，同時促發教師專業成長與自主。本校雙語課程評鑑從課程設計、課程實施及課程效果上，依據雙語學校英語能力指標、雙語領域課程目標、本校十級認證冊檢核成效，並持續回饋與修正。



專業師資的引進與增能

師資良窳是教育成功的基石，要辦好雙語教育，最重要的莫過於專業師資。105 學年度起陸續增聘英語教師，遇有教師缺額，優先進用英語專長教師。

105 學年至 109 學年度本校師資引進如下表：

學年度	中文英語教師	外籍教師
105	專任英語教學教師共 4 位	0 名
106	初任與調動英語教師 2 名 專任英語教師共 6 名	2 名。 分別於 106 年 12 月、107 年 1 月報到
107	新進英語教師 2 名 專任英語教師共 8 名	3 名。於 107 年 8 月報到 3 名， 107.12.24 止有 2 位外籍教師離職。 108.2.24 補進 2 名外師報到
108	新進英語教師 2 名 專任英語教師共 10 名	5 名。於 108 年 8 和 9 月報到 5 名， 108.2.1 1 位離職，108.2.21 補進 1 位
109	1 名英語教師調校 新進英語教師 1 名 專任英語教師(含代理教師)共 13 名	5 名。109 年 8 和 9 月報到 5 名。

雙語教師進修增能：

- (一) 成立**教師專業學習社群**：申請教師學習社群專案，定期規劃中、外師召開雙語課程研發共同備課，針對課程設計與教學策略討論分享建議，並落實公開授課，社群進行**觀課與議課**。每雙週星期一下午 2:00 召開社群會議，討論協同教學狀況，發展教師協同教學合作機制及課程設計與教學策略再確認。
- (二) 辦理**專家支持工作坊**：邀請陳超明教授、吳翠華教授與中央輔導團盧貞穎老師蒞校指導，給予雙語課程理念釐清，提供課程規劃與建議，每學期召開 4 次會議。
- (三) 落實 4D 專業社群發展：社群教師每周至少 1 次課前共同 Design 雙語課程，每學期至少 1 次辦理**教師觀課研討(Do)**，中外師公開授課，專家教授及社群成員公開觀課議課 Dialogue 回饋，檢視教學歷程 Documents，循環修正課程教學，增進教學專業知能。
- (四) **教師展能 TED HOUR 時間**：採志願與推舉方式，提供平台讓教師分享雙語教學心得。

教學環境的設置

- (一) **構築兼具美感與雙語學習的情境**：配合校門入口、各樓層標示雙語及風格營造，讓孩子每日沉浸在充滿國際風味的校園學習環境中。
- (二) **英語情境空間學習**：教室設置閱讀角落提供各式簡單有趣之讀物，以營造閱讀環境。此外規劃**晨間活動**或**午休時間**播放 ICRT 英語廣播、美語歌謠影片，提升聽說能力的培養，並融入了語言意義與情境的連結。

- (三) **設立雙語學習中心**：成立雙語學習中心，外師及英師集中於此備課，設計課程，開會討論。學生亦可在此與外師溝通以增進英語理解能力。
- (四) **營造討論學習情境**：設置談心牆前討論椅，設計規畫網美牆引導孩子大膽做夢，教師提問引領討論，激發學生主動求知慾望，進而提升學習成效。
- (五) **硬體設施設備增置**

106 學年至 109 學年學校雙語硬體設備添置如下表

學年度	增置設施設備內容	學年度	增置設施設備內容
106	• 增加校園雙語處所指標 • 修繕雙語教室 B • 增設英語專科教室共 4 間雙語情境圖 • 107 年 7 月增設一年級教室全觸屏屏幕	107	• 添購英語專科教室 ipad 62 部，改善教室 wifi 頻寬 • 增置學校建築物七棟中英文名稱欽金字 • 修繕雙語教室 C • 增設 ENJOY 與 SMART 大圖、階梯標語 256 句
108	• 改善 4 間雙語教室課桌椅 • 修繕雙語教室 D • 建置電子十級認證評量系統 • 增置二年級 9 間全觸屏屏幕 • 增設談心牆、網美牆	109	• 增設 4 套雙語教師辦公桌椅 • 修繕雙語教室 E • 增置二三年級 19 間全觸屏屏幕 • 增購視訊會議系統組一套

學習成效的評估

- (一) 期初期末標準化測驗：每學期初，低年級學生進行標準化測驗，依據學生能力設計課程，學期末進行成長測驗，以瞭解學生聽說讀寫進步情形。
- (二) 英語繪本閱讀：訂定英語閱讀書籍，結合閱讀推廣制度。
- (三) 配合本校魔法十級認證：內容包含英文單字、生活用語及部分簡易口說式、英語歌唱、英語校園導覽之評量，與雙語學校指標做為親師生英語學習評量觀察記錄檔案，除了紙本之外，也朝向電子檔案系統設計，以個人化為基底的學習歷程記錄。
- (四) 學生學習成果展：於各學期期末辦理學生學期成果發表展，發表對象包括本校全體師生、家長，其成果發表內容涵蓋英語韻文、律動、親子闖關遊戲。

(五) 從小托福看雙語成效

為瞭解雙語創新教學推動成效，108學年度教育局補助義興國小、快樂國小、內壢國小及青埔國小等4所雙語國小，施測對象為二年級學生，採全年級施測，選用美國教育測驗服務社小托福(ETS TOEFL Primary Step1) 英語檢定測驗，期望透過本次前測，進一步瞭解、追蹤孩子英語學習成就，作為未來持續推動雙語教學的規劃參考。109學年於109年10月20日施測，二年的評量成績如下：

108年雙語學校成績統計圖

有效樣本：255(人)

測驗時間：2019/09/24

	內壢國小(255人)			
敘述統計	閱讀		聽力	
最高分	108		109	
最低分	100		100	
平均分	101		102	
標準差	1.4		1.6	
能力統計	閱讀		聽力	
BR250L	94	36.9%	25	9.8%
BR125L	142	55.7%	174	68.2%
125L	17	6.7%	51	20.0%
325L	2	0.8%	5	2.0%
CEFR等級	閱讀		聽力	
A1以下	157	61.6%	98	38.4%
A1	96	37.6%	141	55.3%
A2	2	0.8%	16	6.3%

109年雙語學校成績統計圖

有效樣本：286(人)

測驗時間：2020/10/20

	內壢			
敘述統計	閱讀		聽力	
最高分	109		109	
最低分	0		0	
平均分	102		101.8	
中位數	102		103.0	
標準差	6.2		10.6	
能力統計	閱讀		聽力	
BR250L	26	9%		
BR125L	235	82%		
125L	22	8%		
325L	2	1%		
CEFR等級	閱讀		聽力	
Below A1	100	35%	67	24%
A1	184	64%	183	64%
A2	2	1%	33	12%

由上圖二年測驗成績圖表得知：本校二年級學生

閱讀方面從108年A1以上38%到109年65%，109年多了27%；

聽力方面從108年A1以上61%到109年76%，109年多了15%；

聽力成績優於閱讀成績。二年間，聽力與閱讀方面A1以下的人數也大幅減少。

(六) 從家長問卷看雙語成效

家長是教育合夥人，為了解家長對於雙語創新教學滿意度，本校特別製作家長問卷，問卷調查對象為一至三年級推動雙語學童家長，以作為推廣雙語教育的保存與修正參考。家長問卷結果將另篇論述。

學生人數的回流

本校自106學年試辦一年級雙語3節課，107學年度辦理雙語創新教學至110學年度，班級總數從44班至54班，五年間學校增加了10個班，家長更願意將學童送至本校就讀。

內小 106 至 110 學年度班級數概況表

學年度	106	107	108	109	110
班級數	44	45	49	50	54
學區外	30%	31%	42%	40%	42%

省思（代結語）

內小雙語創新教學，在教師與家長的充分支持下，從引進與精進專業的英語師資，建置雙語優質環境，提高雙語學習節數，規劃雙語創新課程，以及設計沉浸式教學活動，教師 SMART 教學，親師生 ENJOY 學習，學習成效持續提升，深獲家長肯定。

從學生學習成果顯示：未來應強化閱讀能力，加強學校與家庭之間的雙語連結，使學生在家也雙語，營造家長與社區共學英語雙語社區的氛圍，創造親師生三贏的局面。

參考文獻

- 郭昭佑、陳美如（2003）。學校本位課程評鑑概念與基礎探究。國立臺北師範學院學報，16（1），1～28。
- 黃春騰、劉凌嫻(2010)。台灣雙語小學英語能力課程之課程目標與能力指標之規劃。國立彰化師範大學，彰化縣。
- 臺灣教育評論月刊(2020)，9（9），頁 90-96。2020 年臺灣公立國小推展雙語教育之探討 <http://www.ater.org.tw/journal/article/9-9/free/06.pdf>
- 劉穎翰(2002)。民營化組織變革下之工會承諾模式研究。大葉大學工業工程系，碩士論文。

附錄一

年 班 號 姓名 ☐男 ☐女

親愛的家長：

為了解您對本校推動雙語教學的看法，作為未來課程與教學調整的參考，讓孩子學更多站更高看更遠，勞駕您撥冗填寫本問卷，我們採用測驗題的方式，把您認為最接近事實的答案寫在前面空格中，感謝您協助！

- ()1. 您是小孩的：
- (1).母親 (2).父親 (3).祖父母 (4).姑姑叔叔阿姨 (5).其他__.
- ()2. 你知道學校有推動**雙語教學**嗎？(1)知道 (2).不知道
- ()3. 您**支持或不支持**學校推動雙語教學？
- (1) 支持 (2).不支持 (3).沒意見
- ()4. 你小孩回家會和你討論或談起學校上**雙語課**的事情嗎？
- (1).會 (2).不會 (3).不記得。
- ()5. 您滿意小孩班上**雙語老師的教學**嗎？
- (1).滿意 (2).還算滿意 (3).不滿意 (4).不知道
- ()6. 您知道您的孩子**認得出**幾個 **26 個英文字母**？
- (1).0 個 (2). 不到一半 (3).大約一半多 (4).26 個全都認得。
- ()7. 您的孩子**唸出得**幾個 26 個英文字母？
- (1).0 (2).不到一半 (3).大約一半多 (4).26 個全會唸。
- ()8. 您小孩在家裡**說英語的次數**，無論是單字或句子都算，上星期平均每天
- (1).0 次 (2).1~5 次 (3).6~10 (4).非常多次，無法計算。
- ()9. 您覺得小孩的**國語和英語**，哪一科的成績感覺比較好？
- (1).國語較好 (2).英語較好
- (3).國語英語一樣好 (4).國語英語都不好。
- ()10. 您覺得小孩比較喜歡**國語**，還是**英語**？
- (1).比較喜歡國語 (2).比較喜歡英語
- (3).都喜歡 (4).都不喜歡。

您對雙語教學的意見：